

《2002 年收入 (更改及減少費用) 令》
(第 2 章，附屬法例 R)

Revenue (Variation and Reduction of Fees and Charges) Order 2002
(Cap. 2 sub. leg. R)

版本日期
Version date
2.8.2012

經核證文本
Verified Copy

(《法例發布條例》(第 614 章) 第 5 條)
(Legislation Publication Ordinance (Cap. 614), section 5)

如某內頁的頁底標明：

- “經核證文本”；及
 - 以下列表顯示的該頁的最後更新日期，
- 該頁所載條文即視作於上述“版本日期”的正確版本。

此文本所載條文，如並非正在實施，會有附註作說明。

A provision is presumed to be correctly stated as at the above version date if it is on a page marked at the bottom with:

- the words “Verified Copy”; and
- the last updated date shown in this table for the page.

Any provision included in this copy that is not in force is marked accordingly.

條文 Provision	頁數 Page number	最後更新日期 Last updated date
整條 Whole	1—8	2.8.2012

尚未實施的條文 / 修訂 —

尚未實施的條文及修訂的資料，可於「電子版香港法例」(<http://www.elegislation.gov.hk>) 閱覽。

Provisions / Amendments not yet in operation —

Please see Hong Kong e-Legislation (<http://www.elegislation.gov.hk>) for information of provisions and amendments not yet in operation.

制定史

Enactment History

本為 2002 年第 35 號法律公告 —— 2012 年第 2 號編輯修訂紀錄

Originally L.N. 35 of 2002 — E.R. 2 of 2012

《2002 年收入 (更改及減少費用) 令》

(第 2 章第 39A(a) 條)

(略去制定語式條文——2012 年第 2 號編輯修訂紀錄)

[2002 年 4 月 1 日]

(格式變更——2012 年第 2 號編輯修訂紀錄)

1. (已失時效而略去——2012 年第 2 號編輯修訂紀錄)

2. 適用範圍

- (1) 第 3 條適用於須就有效期在 2002 年 4 月 1 日或之後而在 2003 年 4 月 1 日前開始的商業登記證及分行登記證而繳付的收費。
- (2) 第 4、5 及 6 條適用於須就 2002 年 4 月 1 日起至 2003 年 3 月 31 日為止的期間而繳付的收費。

《商業登記條例》

3. 商業登記費等的省免

- (1) 《商業登記條例》(第 310 章)第 2 條界定的訂明的商業登記費及訂明的分行登記費按照本條獲省免。
- (2) 凡須繳付該條例附表 1 第 1(l)(i) 或 (ii) 項訂明的費用，獲省免款項為 \$2,000。
- (3) 凡須繳付該條例附表 2 第 2(a) 或 (b) 項訂明的費用，獲省免款項為 \$73。

Revenue (Variation and Reduction of Fees and Charges) Order 2002

(Cap. 2, section 39A(a))

(Enacting provision omitted—E.R. 2 of 2012)

[1 April 2002]

(Format changes—E.R. 2 of 2012)

1. (Omitted as spent—E.R. 2 of 2012)

2. Application

- (1) Section 3 shall apply to fees payable in respect of business registration certificates and branch registration certificates which commence on or after 1 April 2002 and before 1 April 2003.
- (2) Sections 4, 5 and 6 shall apply to charges payable in respect of the period commencing on 1 April 2002 and ending on 31 March 2003.

Business Registration Ordinance

3. Waiver of business registration fees, etc.

- (1) The prescribed business registration fee and the prescribed branch registration fee as defined in section 2 of the Business Registration Ordinance (Cap. 310) shall be waived in accordance with this section.
- (2) Where the fee prescribed in item 1(l)(i) or (ii) of Schedule 1 to that Ordinance is payable, a sum of \$2,000 shall be waived.

《水務設施規例》

4. 減少用水收費

- (1) 在第 (2) 及 (3) 款的規限下，須依據《水務設施規例》(第 102 章，附屬法例 A) 第 46 條為淡水的供應而繳付的收費獲減少，從收費中扣減 ——
 - (a) (如屬該規例附表 1 第 3 部第 1(a)、(d)、(e) 或 (f) 項所列的收費) 一筆不超逾 \$3,200 的款額；
 - (b) (如屬該規例附表 1 第 3 部第 1(b) 或 (c) 項所列的收費) 一筆不超逾 \$800 的款額。
- (2) 就第 (1)(a) 款而言，就每一收費單而准許扣減的最高款額為 ——
 - (a) (如屬為期 1 個月的供水期的收費單)\$266.66；
 - (b) (如屬為期 4 個月的供水期的收費單)\$1,066.66。
- (3) 就第 (1)(b) 款而言，就每一收費單而准許扣減的最高款額為 ——
 - (a) (如屬為期 1 個月的供水期的收費單)\$66.66；
 - (b) (如屬為期 4 個月的供水期的收費單)\$266.66。
- (4) 儘管第 (2) 及 (3) 款另有規定，就某一收費單准許扣減的款額中未被用以繳付該收費單所示收費的餘額，須予轉結，以抵銷須按隨後收費單繳付的收費。

(2012 年第 2 號編輯修訂紀錄)

- (3) Where the fee prescribed in item 2(a) or (b) of Schedule 2 to that Ordinance is payable, a sum of \$73 shall be waived.

Waterworks Regulations

4. Reduction of water charges

- (1) Subject to subsections (2) and (3), the amount of charge payable for the supply of fresh water pursuant to regulation 46 of the Waterworks Regulations (Cap. 102 sub. leg. A) shall be reduced by deducting from the charge—
 - (a) in the case of a charge under item 1(a), (d), (e) or (f) in Part 3 of Schedule 1 to those Regulations, an amount not exceeding \$3,200;
 - (b) in the case of a charge under item 1(b) or (c) in Part 3 of Schedule 1 to those Regulations, an amount not exceeding \$800.
- (2) In relation to subsection (1)(a), the maximum amount allowed to be deducted in respect of each bill of charges being a bill for—
 - (a) a 1-month period of supply, is \$266.66;
 - (b) a 4-month period of supply, is \$1,066.66.
- (3) In relation to subsection (1)(b), the maximum amount allowed to be deducted in respect of each bill of charges being a bill for—
 - (a) a 1-month period of supply, is \$66.66;
 - (b) a 4-month period of supply, is \$266.66.
- (4) Notwithstanding subsections (2) and (3), any remainder of the amount allowed to be deducted in respect of a bill of charges which is not utilized in the payment of that bill shall be carried forward and set off against the charges payable in the subsequent bill of charges.

《污水處理服務 (排污費) 規例》

5. 減少排污費

- (1) 在第 (2) 及 (3) 款的規限下，須依據《污水處理服務 (排污費) 規例》(第 463 章，附屬法例 A) 第 2 條而繳付的排污費獲減少，從排污費中扣減——
 - (a) (如排污費的收費率是以供應作《水務設施規例》(第 102 章，附屬法例 A) 附表 1 第 3 部第 1(a)、(d)、(e) 或 (f) 項指明的用途的水量為依據) 一筆不超過 \$800 的款額；
 - (b) (如排污費的收費率是以供應作《水務設施規例》(第 102 章，附屬法例 A) 附表 1 第 3 部第 1(b) 項指明的用途的水量為依據) 一筆不超過 \$200 的款額。
- (2) 就第 (1)(a) 款而言，就每一收費單而准許扣減的最高款額為——
 - (a) (如屬涵蓋為期 1 個月的收費期的收費單) \$66.66；
 - (b) (如屬涵蓋為期 4 個月的收費期的收費單) \$266.66。
- (3) 就第 (1)(b) 款而言，就每一收費單而准許扣減的最高款額為——
 - (a) (如屬涵蓋為期 1 個月的收費期的收費單) \$16.66；
 - (b) (如屬涵蓋為期 4 個月的收費期的收費單) \$66.66。
- (4) 儘管第 (2) 及 (3) 款另有規定，就某一收費單准許扣減的款額中未被用以繳付該收費單所示收費的餘額，須予轉結，以抵銷須按隨後收費單繳付的收費。

(2012 年第 2 號編輯修訂紀錄)

(E.R. 2 of 2012)

Sewage Services (Sewage Charge) Regulation

5. Reduction of sewage charges

- (1) Subject to subsections (2) and (3), the amount of sewage charge payable pursuant to section 2 of the Sewage Services (Sewage Charge) Regulation (Cap. 463 sub. leg. A) shall be reduced by deducting from the charge—
 - (a) where the rate for the charge is based on the volume of water supplied for the purposes specified in item 1(a), (d), (e) or (f) in Part 3 of Schedule 1 to the Waterworks Regulations (Cap. 102 sub. leg. A), an amount not exceeding \$800;
 - (b) where the rate for the charge is based on the volume of water supplied for the purposes specified in item 1(b) in Part 3 of Schedule 1 to the Waterworks Regulations (Cap. 102 sub. leg. A), an amount not exceeding \$200.
- (2) In relation to subsection (1)(a), the maximum amount allowed to be deducted in respect of each bill of charges being a bill covering—
 - (a) a 1-month period of charges, is \$66.66;
 - (b) a 4-month period of charges, is \$266.66.
- (3) In relation to subsection (1)(b), the maximum amount allowed to be deducted in respect of each bill of charges being a bill covering—
 - (a) a 1-month period of charges, is \$16.66;
 - (b) a 4-month period of charges, is \$66.66.
- (4) Notwithstanding subsections (2) and (3), any remainder of the amount allowed to be deducted in respect of a bill of charges which is not utilized in the payment of that bill shall be

《污水處理服務 (工商業污水附加費) 規例》

6. 減少工商業污水附加費

須依據《污水處理服務 (工商業污水附加費) 規例》(第 463 章，附屬法例 B) 第 3 及 4 條而繳付的工商業污水附加費獲減少 30%。

carried forward and set off against the charges payable in the subsequent bill of charges.

(E.R. 2 of 2012)

Sewage Services (Trade Effluent Surcharge) Regulation

6. Reduction of trade effluent surcharges

The amount of trade effluent surcharge payable pursuant to sections 3 and 4 of the Sewage Services (Trade Effluent Surcharge) Regulation (Cap. 463 sub. leg. B) shall be reduced by 30%.